

Redituineea Administrațieea
și Tipografia :
BRAȘOVU, piata mare, Târgul
lunul Nr. 30.
Serioză nefrancate nu se primește.
Manuscripte nu se retrină.
Birourile de anunțuri :
Brașovu, piata mare, Târgul
lunul Nr. 30.
Inserate mai primește în Viena
R. Mosse, Hasenstein & Vogler (Otto
Maus), H. Schalck, Alois Herndl, M.
Dukas, A. Oppelt, J. Donnerberg ; în
Budapesta : A. V. Goldberger, Eck-
stein Bernat : A. G. L.
Dauke : In Hamburg : A. Steiner.
Prețul inserțiunilor : o serii
garson și pe coloane 6 cr. și
90 cr. timbru pentru o publica-
care. Publicați mai dese după
tarife și invocă.
Reclame pe pagina a III-a o
seria 10 cr. v. a. său 30 bani.

„Gazeta“ este în fișă-care dă.
Abonamente pentru Austro-Ungaria :
Pe un an 12 fl., pe săptămuni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Dumineacă 2 fl. pe anul.
Pentru România și străinătate :
Pe un an 40 franci, pe săptămuni
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Dumineacă 8 franci.
Se prenumă la totă oficiile
postale din intră și din afară
și la dă colectori.
Abonamentul pentru Brașovu :
a administrație, piata mare,
Târgul lunul Nr. 30 etajul
I : pe un an 10 fl., pe săptămuni
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 or.
Cu dusul în casă. Pe un an
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni
3 fl. Un exemplar 5 cr. v. a.
său 15 bani. Atât abona-
tele cătu și inserțiunile sunt
a se plăti înainte.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANULU VI.

Nr. 106.

Brașovu, Luni, Marti, 12 (24) Mai

1892.

Jubileul lui Georgie Barițiu.

Brașovu, 11 Mai v.

Ilustrul decan al publicis-
ticei române de dincóce de Car-
pați, Georgie Barițiu, își serbeză
mâne aniversarea de 80 de ani ai
vieții sale.

Dintrebărbați română de dincóce,
că în ultima jumătate de veacu
s-au distins prin talentul și prin
diligința lor, precum și printr-o
neobosită activitate pentru des-
teptarea, cultivarea și înaintarea
națiunii noastre pe toate teremurile,
nici unul n'a fost așa de noro-
cosu, să ajungă acăstă etate, ca
d-lui Barițiu.

A voită proovedință să păstreze
vieța acestui distins bărbat, pen-
tru ca în dilele grele și amenin-
țătore de aici să putem ave, noi
Români de dincóce, bucuria de
a saluta întrăinsul pe unul din
cei mai demn representanți ai
epocii noastre de redeșteptare na-
țională și să putem ave măngă-
ierea de a audii din gura lui, câtău
de estraordinare sunt progresele,
cele-am făcutu, și câtău de puțină
cauă avem de a ne descuragia
său a despera chiar, cu toate amă-
răciunile vieței, prin care străba-
tem în momentele de față.

Opt-decă de ani nu sunt în
viața unei națiuni decât o veri-
guță în nesfîrșitul lanțu de muncă
obosită, de nisună, stăruină și
lupte, dărunt multă în viața
unui individ. Intr-o viață de optă-
decă de primăveră un bărbat
pe tronu de nobila sa chișmăre,
pot să aducă folose nespusă de
marți societății, în sinul căreia
trăiesc, dându-semenilor săi prin
diligință, moderația și probi-
tatea să unu exemplu vrednicu de
imitat.

Un astfel de exemplu ne-a
dat și ne dă Georgie Barițiu.
O putere de activitate estraordi-

nă a desfășurat necurmatu
acestă demnă bărbat, care a stă-
ruit peste unu jumătate de veacu,
pentru binele neamului său, și n'a
obosită nică atunci, când povara
anilor și trecutul său laboriosu
și plinu de merite pentru binele
obiștesc, îl îndreptățiau, în mai
mare măsură ca pe mulți alții, de
a se odihni, gustându acel „otium
cum dignitate“ de care ne vorbesce
străbunul poet.

Acăstă diligență de feru, acăstă
neobosită muncă în agrul culturii
noastre naționale, ne explică cum
modestul fiu al unui preot român
dela sate, luptându cu vitre-
gimea timpurilor, când încă po-
porul nostru era iobagiu, a pututu
să se înalte la o însemnată atâtă
de mare pentru întreaga națiune
română.

Viața și faptele lui Georgie
Barițiu le putem împărți în două
periode: unul care ajunge până
la anul 1848/9, ér celălaltu care
cuprinde cei patru-deci și trei de
ani din urmă.

In primul periodu ilu vedem
luptându ca dascălu și publicist
pentru luminarea și deșteptarea
poporului, alături cu neuității săi
soții și colaboratorii din timpul
acela mărețu de renascere națională,
é de atunci încocă îlă afflăt totdeauna în sirurile celor
mai de frunte luptători pentru
egală îndreptățire a națiunii ro-
mâne în acăstă monarhia.

Nu mai este de lipsă credem, a
însira aici toate meritele, ce și
le-a căștigat Georgie Barițiu în
acăstă epocă de necurmate lupte
naționale, căci ele sunt aici bine
cunoscute la micu și mare. A-
junge să accentuăm, cu acăstă
ocasiune, că a luptat totdeauna
cu credință și cu perseveranță
pentru realizarea postulatelor și
a aspirațiunilor noastre naționale
și că în deosebi să distinsu ca

apărătoru alu causei Transilvaniei,
în care cu dreptă cuvântu, ca unul
ce cunoște atâtă de bine istoria
terii sale natale a văduț și vede o
cauă de frunte și capitală a na-
tiunei române.

Ca celu mai vechiu publicist
al u nostru, ilustrul iubilaru a
contribuită puternică timpu aprópe
de cincideci de ani la marea operă
a deșteptării poporului și a pro-
gresului nostru naționalu pe toate
terenele, ér în ce privesc meri-
tele sale literarie, martore suntu
nenumărate sale scrieri, înce-
pându dela „Foaia pentru minte,
inimă și literatură“ până la or-
ganul Associaționei „Transilvana-
nia“ și până la valorosă sa lucrare
istorică din urmă, că a desfășurat
o activitate pe cătă de intensivă,
pe atâtă și de roditore.

Georgie Barițiu a binemeritat
pentru națiunea română și România
din toate părțile vinu aici cu bu-
curi și cu recunoșință să-i im-
pletește cununa nemurirei fapte-
lor sale românescă.

Cu bucuri și cu recunoșință
venim, cu acăstă ocasiune sole-
nelă, și noi, cei dela „Gazeta Tran-
silvaniei“ să aducem felicitările
noastre căldurose și sincere ilus-
trului iubilaru. Fiă ca munca po-
litică și literară națională, înau-
gurată de densus și de ceilalți antece-
sori ai noștri de neuităț aducere
aminte, să conducă cauă sfântă
națiunei române asuprite cătă mai
curându la învingere, ér George
Barițiu să trăiască și să se pote
încă bucura de ea!

CRONICA POLITICĂ.

— 11 (23) Maiu

Dilele trecute său înținută mai multe
conferențe militare sub preșidența archi-
ducelui Albrecht, în cari s'a discutat
fortificarea Dunărei de Jos. Conferen-
țele din vorbă au atrasu atenționea gu-

vernului sârbescu, care a cerută deslu-
șiru dela ambasadorul austro-ungară în
Belgradu, br. Thömmel, cu privire la
causa, ce îndemnă pe Austro-Ungaria de
a fortifica diferitele puncte ale Dunărei
de Jos, față cu Serbia. Ministrul sâr-
bescu de răsboiu se provoca la tratatul
din Berlinu, care a concesu statelor
dunărene să demoleze fortificațiile esis-
tente și în locul loru să edifice alte
nouă fortificații. Serbia deci se ține strinsu
de acestu punctu alu tratatului amintită
și doresce, ca și celealte state să-lu
observe întocmai. Br. Thömmel, după
cum spunu foile ungurescă, și-a datu si-
lința a imprăscia îngrijirile guvernului
sârbescu și pe basa informațiunilor pri-
mite dela oficiul ministerului de es-
terne din Viena, a declarat, că armata
comună austro-ungară, ca și celealte
state, va ține în anul acesta mari ma-
nevre militare, alu căroru motoru prin-
cipalu va fi primirea luptei cunună pre-
susu inimicu ce-ar ataca-o din părțile
Bosniei, Serbiei, eventualu din părțile
Bulgariei. Fortificații insă deocumdată nu
se voru face. Cu toate lămuririle acestea,
în Belgradu s'a înținut la 19 Maiu n.
unu consiliu de miniștri în care minis-
trul de răsboiu, Velimirović, a declarat,
ca din isvoru sigură a primită informa-
țiunea, că în cea mai de-aprōpe sedință
a delegațiunilor austro-ungare din es-
tanu, ministerul comună de răsboiu va
cere unu creditu de mai multe milioane pen-
tru întărirea mai multoru puncte ale Du-
nărei de Jos, din punctu de vedere strate-
gicu. In casul acesta ministerul sâr-
bescu de esterne va adresa o nouă notă
representantului Austro-Ungariei la Bel-
gradu.

*

Din Agram se scrie, că partida Ob-
zor, adevă a lui Strossmayer, se va di-
solva completă. Scirea acăstă a surprinsu
fără multă curiozitate politice din Croația
mai alesu pentru că Obzorii, într'unu
lungu și de an, au avută unu rol
însemnatu în luptele politice ale Croa-
țiilor. Partida din vorbă a înținut qilele
acestea o adunare, la care a luată parte

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

La cestiunea femeii.

(Estră dintr-o conferință înținută de d-sora A. Zay
într-unu din seratele literare ale reuniunii evang.
pentru ajutorarea orfanilor din Brașovu.)

Dăcă privim în apoi, găsimu, că a-
desea sfîrșitul vîcurilor este caracterizat
printr-o mai mare agitare a indi-
vidiilor și printr-o potență lucrare spi-
rituală. Astfel începură pe la sfîrșitul
secolului al II-lea cruciadele, pe la finea
secolului al 15-lea descoperirea altor
mări și continente, pe la sfîrșitul
vîcului trecutu în istoria revoluționea
francesă și răsboiu nord-americanu, a-
cestea pe teremură politice; pe teremură
științei găsimu descoperirea galvanismu-
lui și a altoru apariționu importante în
natură; în literatură găsimu în fine a două
perioade clasica a literaturii germane.
Sfîrșitul vîcului actualu, de care ne-
proprietățu pași gigantici, se caracterizează
totu astfel prin două mișcări în-
semnante în viața intelectuală a popo-
loru civilisate: înțaiu prin străduințele
din ce în ce mai consci de scopul pe
care îl urmăresc alu claselor munci-

tore din toate terile și de reformele a-
duse de acestea pe toate teremurile, apoi
prin ivirea la lumină a stăruinței femeii
de a-și validita individualitatea prin fa-
cultățile, cu cari este înzestrată de na-
tură și acăstă nu numai în interesul ei
propriu, ci atâtă în îndeplinirea scopului
în familiă, precum și în desvoltarea
omenirei.

Ceea ce intenționează spune nu are
pretenția de a fi originalu, multe
date suntu adunate de prin alte scrieri
și cea mai mare parte din cugetări sunt
citate în de ale scriitorilor cunoscuți.

In toate timpurile au existat femei,
caru erau insufluite de spiritul perfec-
tionarei, caru ardeau de dorința de-a a-
dânci, de-a lămuri cestiunea individuali-
tății loru, înse temporii trecuți cu viața
socială de atunci silea arare-ori pe fe-
mei de-a păsi din circumstanțele date,
le da rare-ori ocasiunea a-și imulți cu-
noscințele. Astfel vedem pe acele femei
excepționale, că suntu private de lume
aci ca nisice ființe vrednice de admiratū,
precum suntu filosofele scălei pytago-
reice, aci ca nisice subiecte vrednice de milă
său de batjocură. Unu rezultatul alu spi-

ritului liberalu din vîculu nostru este
creșterea însemnată a numărului femei-
loru, caru nutresc asemenea aspiraționi.

Dăcă privim cestiunea femeii mai
de aprōpe, găsimu, cumcă se rămuresc
în multe părți, caru la rîndul loru se
împartă în nenumărate ramificaționi.
...Mișcarea femeiloru nu este numai o
cestiune de căștigă său numai o între-
bare, care ar avea importanță pentru
unu cercu mai restrinsu de femei; ea
este o cestiune culturală de interesu ge-
nerală, în fața căreia înzădară amu în-
cerca a închide ochii. Despre acăstă în-
trebare a omenirei, dice Clemens Nohl
în pedagogia sa: „Marile și miciile sco-
puru culturale se înmulțescu și se comp-
lică; păna acum a lucrată la îndeplini-
rea loru numai jumătate din omenire,
partea bărbătescă, rezultatul a trebuit
deci să fie neîndeștulitoru; este timpul
ca și cealaltă jumătate sexulă femei-
escu, care în privința spirituală egaliză
pe celu bărbătesc, să ia parte la resol-
varea aceloru probleme.

Inainte de a merge mai departe, aș
voi să întimpinu o imputare, ce se face
cestiunei femeii, și adevă, că meditarea

asupra acestei cestiuni, ba chiar oru ce
felu de interesu, care nu cade în cadrul
restrinsu alu activității femeiesc de păna
acum, ar depărta femeia de chișmăreia ei
adevărată, ar face-o neaptă de a-și in-
deplini datoria și ar înstrăina-o de na-
tură. Acăstă nu este adevărată. Unul
dintre cei dintâi cugetători ai timpului
nostru, danesul Hoffding, dice în etica
sa: „Locul, pe care îl ocupă femeia în
familia, nu se poate înlocui prin vr'unu altu
progresu în vre-o altă direcțiu, ori care va
fi ea. Dă tocmai pentru că misiunea, pe
care o îndeplinește ea aici își are, baza so-
lidă în natură, n'avem a ne teme cumcă
acăstă nu va fi admisă. Natura nu are
trebuie să de scutul nostru, ea se va
anunța însăși“. Er Helene Lang, una
dintre cele mai inteligente luptătoare a
acestei idei, adaugă în scrierea sa, „despre
importanța etica a cestiunei femeii“, ur-
mătoarele: „transformarea etica din indi-
vidu liber și incapabil de a se ajuta,
în ființe libere și independente, trans-
formare, ce se observă dela unu timpu
încoce și la femei, tocmai acum, când
suntu trebuințiose astfel de ființe la
educația tinerei generaționi conformu“

preponderantă preoțimea. Neumann, fostul reprezentant al orașului Eszek, a propus și propunerea lui a devenită hotărire, ca partida să nu ia de locu parte la alegeri, adecă să observe o atitudine pasivă generală și absolută. Diarul „Obzor” va publica în curând un manifest, care va cuprinde două imprejurări aduse ca motive ale pasivității. Cel dintâi motiv e, că la alegerile, ce suntă în ajun de-a se face, se va valida din nou influența și presiunile funcționarilor, ér în dieta croată libertatea ouvătului e ilusori; ală doilea motiv e, că partida lui Starcević n'a voit să primescă compromisul imbiat. Manifestul va fi subscris de 39 preoți croați catolici.

*

Se telegrafiază din Paris, că ministrul de răboiu francez, Freycinet, a prezentat un proiect de lege consiliului de miniștri, în care se cuprind reforme militare. Proiectul prevede adeo sporirea anilor de serviciu dela 7 la 10 pentru reserva armatei active și reducerea cu 3 ani a serviciului armatei teritoriale. Periodul de instrucția militară rămâne neschimbătă. Scopul acestei dispoziții este, ca din soldații armatei active și din cei ai rezervei să se formeze regimenter mixte. Totodată Freycinet a mai prezentat consiliului ministerial un alt doilea proiect referitor la impreunarea cadrelor ofițerilor mai final.

*

Alegerile în Grecia s'au sfîrșită. Partida lui Tricupis a invinsu cu desăvârsire. Învingerea acăsta n'a sperat-o nici aderenții lui, cu atâtă mai puțină s'au gândit la ea celealte partide, pe cărui tricupiștii le-au bătut strajnic, dobândindu trei din patru părți a mandatelor. Poporul grecesc, cel puțin aşa se vorbesce, a voit să arate prin acăsta, că nu i-a convenit, ba că chiar desaproba atitudinea ostilă a lui Delyanis față cu regele. Învingerea lui Tricupis are o deosebită importanță politică pentru motivul, că ea s'a estinsu și asupra cercurilor electorale, în care Delyanis era tare și mare și de cărui era absolută sigură că nu-l voră părăsi.

SCRIRELE DILEI.

— 11 (23) Maiu

La jubileul d-lui Barițiu, Academia Română va fi reprezentată printre delegațiune compusă din d-nii: V. A. Urechiă, Iacob Negrucci și Dr. Brânză, cari în numele Academiei voră prezenta jubilantului o adresă scrisă pe pergamant și semnată de către toti Academicianii. Totodată, pentru eternisarea acestei dile, membrii Academiei au comandat și o medalie comemorativă.

Cehii și contribuționea. Din Praga se telegrafiază, că în urma impulsului datu de Gregr, reprezentanța comună din Horadziovitz a anunțatul oficialul de dare, că cu începerea lui Iulie nu va mai incassa dările. „Narodni Listy” afă că și alte comune voră urma acestui exemplu, apoi adăugă, că comunele nu sunt obligate a face pentru statu serviciul de colector de dare.

—x—

Monumentul independenței României. La Ateneul din București d-lu Hegel, sculptor, a depusu anteproiectul unui monument al „Independenței României.” Monumentul ar fi compus din două părți: partea de jos, consacrată istoriei naționale moderne, și partea superioară, constându din 64 bas-reliefuri, cari înconjură o coroană terminată prin statua României victoriouse, consacrată istoriei vechi. Înălțimea monumentului ar fi de 40 metri.

—x—

Măsuri în contra spionagului. Diarele galiciene ne aducă scirea, că în Przemysl, Iaroslau și Husiatin voră fi înființate espozituri polițienești, cari voră avé a se ocupa cu supraveghierea spioniștilor cari înundeză teră. Totu așa va fi sporiu și personalul dela comisariatele polițienești din Brody și Padwoloszcska.

—x—

Scoala de cadetii din Sibiu. Comanda scoala de cadetii c. și r. din Sibiu publică următorul concurs: Cu începutul anului școlar 1892/93 (15 Septembrie) se voră primi în acăsta scoala de cadetii, în cursul I, 30-50 aspiranți. În cursurile II, III și IV voră fi primiți aspiranți numai intru cătu voră fi locuri disponibile. Condițiile de primire sunt cuprinse în „Vorschrift über die Aufnahme von Aspiranten in die k. u. k. Kadettenschulen”. Aici se accentuează numai condițiile generale: 1, cetătenia austriacă, séu ungără; 2, capacitate trupescă; 3, vietă nepărată (purtare morală mulțumitoră); 4, etatea minimală să fi ajunsă și etatea maximală să nu fie trecută; 5, pregătire corespunzătoare; 6, obligamentul de a procura și de a întreține din mijloace proprii echipamente prescrisă; 7, plătirea punctuală a didactului; 8, obligamentul de a servi activu în armată peste timpul prescris pentru fiacăne.

—x—

Noulu președinte ală Bucovinei. O telegramă din Viena aduce scirea, că în locul contelui Pace, a fostu numită președinte ală Bucovinei br. Krauss, șeful poliției vieneze.

—x—

Focu. Din comitatul Timișului ni-se scrie: La casa proprietarului Ioanu Stănescu din Ianova a isbuințu în ziua de

6 (18) Maiu c. unu focu, ardendu-i casa, unu șoporun, cum și unu grajdă de vite și o cocină a vecinului său Filipu Mintelu. Paguba se socotesce în 400 fl. Nici unul dintre proprietari n'a fostu asigurat. Focul a provenit din réua crescere a unui fiu ală lui Stănescu, care, fiindu-tatalu său bolnavu și nescindu de frica părinților, se duse într'unu șoporun să fumeze și aci apoi a isbuințu focul.

—x—

Kara Georgević în Ungaria. Se scrie din Cetinje, că principale Kara Georgević are de gând să părăsească Monte-negrul și să trăiescă pe viitoru în Ungaria, decă nu în Rusia. Pricina depărătării lui Kara Georgević din Monte-negru este vecinica neînțelegere dintre elu și actualul principie.

—x—

Unu orașu în flacări. „Adevărul” anunță, că orașul Romanu (România) se află în flacări. Focul a isbuințu Vineri la 2 ore p. m. În mai puținu de o jumătate de óră peste 15 case au fostu distruse. Unu vîntu puternicu, care suflă, a contribuită la lătirea flagelului. S'au formatu trenuri speciale pentru transportul pompierilor din Bacău și Focșani.

—x—

Maialul elevilor școlii centrale din Branu se va face Joi, în 14 Maiu v. c. în locul numită „Valea rece”. Invitații speciale nu se voră trimite; ofertele mărimoșe se voră chita prin diare.

—x—

Inundări în America. Nisice pagube de mai multe miliōne s'au produs în America de Vest în urma inundărilor; suntu numărōse victime. Missouri și Mississippi continuă să debordeze; alte ţinuturi afară de cele semnalate au fostu inundate, între altele Sioux City (Omaha); suntu sute de victime. Depeșă din Chicago spună, că pagubele în statele de Vest suntu mai considerabile, decătă acele cauzate de catastrofele anterioare. Maru teritori suntu inundate în Jova, Illinois, Nebraska și Missouri; comunicatiile cu drumul de feru suntu întrerupte; comerciul este opriu; pagubele reprezintă mai multe milioane.

—x—

Teatru germanu în Brașovu. Mâneră se va juca piesa în 3 aste „Niniche” de A. Miland și A. Hennequin.

Sórtea Ciangăilor bucovineni importați în Ungaria.

De multu n'amă mai audită nimicu de sórtea Ciangăilor bucovineni, cari cu atâtă alaiu fuseseră aduși mai anii trecuți din Bucovina și colonisați în Ungaria.

Seimă, că ademeniți de promisiunile late și umflate ale „patriotilor” maghiari,

mulțime de Ciangăi din Bucovina ișvânduseră casele și moșioarele, ce le aveau acolo, și plecară spre „pământul făgăduinței”, în Ungaria. Calea din Bucovina păna în acestu „Cănanu ală fericiților” a fostu pentru Ciangăi o adverătă cale triumfală, căci Maghiarii prețutindenea ii intimpină cu muzică, cu stéguri și cu unu entuziasm păna la nebunia.

Pressa maghiară privia în acăstă imigrătione de Ciangăi unu succesu extraordinar ală „patriotismului” maghiar și și nu era să, în care să nu fi debutat cu cele mai umflate elogiu la adresa celor ce au inițiată acăstă mișcare „patriotică”.

Din nenorocire insă, bucuria „patriotilor” n'a avută lungă durată, căci după câteva săptămâni, Ciangăii importați s'au convinsu, că s'au înșelat amar, când au datu credemēntu promisiunilor, ce li-se făcuseră; parte mare dintre ei după ce și prăpădiseră averile pe aici, s'au reîntorsu încă atunci în Bucovina, desculți, flămîndi și ca val de ei, blasfemându pe cei ce i-au adus. Aceia dintre ei insă, cari au mai rămasu, n'au mai avută să bună de când s'au așezați în nouă loră patriă.

Foile ungurești, rușinate de acestu fiasco ală șoviniștilor, au tăcutu deodată și pe cătu li-a fostu cu putință s'au ferită de-a mai face amintire de sórlea bieților Ciangăi, cari au căutat victimă esaltatului „patriotism” unguresc.

Acum insă țiarul germanu „Temesvarer Ztg.” scrie că și restul coloniștilor Ciangăi, cei mai rămasu încă aici, s'au saturat de noua loră patria și acum se gătesc de drum pentru a lua lumea capă. Astfelui numita făță spune, că coloniștii Ciangăi din Hertelendófalva, în comitatul Torontalului, au și intrat în pactă cu guvernul bulgaru pentru a-les ceda unu anumită teritoriu spre a se pute stabili ca coloniști bulgari, ba vre o 60 familii de Ciangăi au și înaintat petiția la guvernul bulgaru, declarându, că suntu gata a depune jurămēntul de cetăteni bulgari. Totu asemenea, asigură memorata făță, că în părțile sudice ale Ungariei, emigrările în Bulgaria suntu la ordinea zilei și mai alesu printre Maghiari ele iau dimensiuni din ce în ce mai mari.

In față acestor imprejurări, foile ungurești se vădă silite de-a resuscita din nou cestiușa Ciangăilor. „Egyeteres” pune vina pe guvernă și dice, că „ar fi o mare rușine pentru Ungaria, decă fi ei ne-ar părăsi cu grămadă și încă cu intenția, de-a se rupe pentru tot-dună de corpul naționalei și de-a deveni supuși bulgari numai din cauza, că guvernul neglijă de-a le face posibilă traiul în patria loru”.

cerințelor complicate ale timpului, dovedesc, cumătă acestu procesu de transformare este naturalu. Natura, care îl produce, ii va prescrie marginile. Chiar de pe acum se poate calcula cam cătu de departe își va întinde aceste margini. Este naturalu, că multe femei din apli-care séu din indemnū propriu își caută ocupătionea înafară de familiă, căci familiu nu le poate ocupa pe toate; de aceea nici nu trebuie învinuite, nici reținute dela ceea pentru ce simtă tragere de inimă, intocmai ca bărbatul, care vré să se apuce de ocupătionele forte femeiesc, cum suntă gătitul de bucate, séu cusutul. Fiă-care femeie nu numai că are dreptul, dăr are chiar datoria de-a lucra pentru binele obștescă în acea direcție, în care simte mai multă tragere de inimă.

Alte femei, continuă Helene Lange în opera sa susu amintită, iesu de nevoie din sfera lor, și ar fi crudă și totodată nefolositoru a-le vorbi de misiunea loră impusă de natură. Majoritatea femeilor însă va căuta intotdeuna mai bucurosu ocupătione în familiă séu își voră inde-

de restrințu. Bărbatul va transforma intotdeuna mai multă lumea în afară, pe când femeea va lucra mai multă în lumea simțirilor, ea va educa, ea va fi conducețorea interioară. Care dintre noi, femeile, ar contribui mai bucurosu la progresul politicu séu industrialu, decătă la celu moralu? Care nu ar îndruma mai bucurosu ómeni, decătă mașine? Care nu ar avea mai bucurosu de lucru cu persone, decătă cu idei? Așa este natura femeiescă și nici unu progresu, nici o sciință nu o va împedeca dela mersul ei. Sciință o va ridica, o va nobilita, în casu, că nu va fi o sciință falsă, o jumătate de cunoștință. Această ridicare ne trebuesce, deorece ne trebuescă caracterul. Sciință nu formeză caracterul nici personalitatea individuală, dăr este necesară la completarea procesului de transformare, care acum se face în femeie. Trebuie să recunoștemu cumătă de cultura intelectuală se ține adevărata moralitate, căci numai printreinsa se poate ajunge o potrivită tacă a lucurilor, numai printreinsa se poate mărgini aprecierea materialității, numai printreinsa se poate înlocui cultura la femeie și cumătă cultura ar nimici instinctul. Din contră: Cu cătu progreseză femeia mai multă în desvoltarea etică și morală, cu atâtă va servi mai fără de sfîrșă omeneirea, cu atâtă va fi mai mandră pe munca ei, și cu cătu își va largi mai multă, prin luptă pentru esistență, orisontul spiritualu, cu cătu își va lămuri mai multă vederile, cu atâtă mai multă se va reintorce la misiunea ei naturală, la cres-

tele din ce în ce crescende ale ómenilor. Numai prin adevărata moralitate, care se bazează pe cultură intelectuală, își va pută ajunge femeia chemarea ei adevărata. Cultura spirituală nu desvoltă, nici nu perfecționeză însușirile instinctive ale ómenilor; și precum preface curajilu fizicu ală omului primitivu în energie morală, aşa ridica și în femeie instinctul de mamă la iubire adevără și consciă, facându-o numai astfel aptă de a-și îndeplini adevărata chiama. Precum bărbatul, care n'are cultură, se simte aici isolat în mijlocul complicatelor cerințe sociale, aşa și femeia. Este o falsă credință aceea, cumătă instinctul poate înlocui cultura la femeie și cumătă cultura ar nimici instinctul. Din contră: Cu cătu progreseză femeia mai multă în desvoltarea etică și morală, cu atâtă va servă mai fără de sfîrșă omeneirea, cu atâtă va fi mai mandră pe munca ei, și cu cătu își va largi mai multă, prin luptă pentru esistență, orisontul spiritualu, cu cătu își va lămuri mai multă vederile, cu atâtă mai multă se va reintorce la misiunea ei naturală, la cres-

fi consciă de însemnatatea acestei misiuni. Care dintre noi, care să devotătă acestei chiama, va pută uita momentele, în cari sufletele incredință ei începe a se forma sub a ei mănu, în care se reoglindează propria-i însușire pentru totu ce este bună și frumosu prin doi ochișori tineri, care dintre noi ar voi să schimbe acăstă inaltă și nobilă misiune cu o alta? Cine insă ar cetează să afirme, că va îndeplini misiunea fără de a-și căuta mai întâi cunoștințe intemeiate, fără de munca intelectuală? Deorece sună acăstă, cerem să sciință în educație la cresceră fetele noastre, pentru că să deviă ceea ce trebuesc să fi: ființe libere în sensu moralu, căroru să nu le lipsesc tradiționalele virtuți femeiesc, dela denelele aternă în mare parte generaționea viitoare. Décă mamele n'au principii, suntu nelibere, dependente de curențe externe, fără de o clară vedere despre lume, cum voră cresce acestea ființe libere și cu vederi proprii!

(Va urma.)

Dér emigrările mijoră de Slovac în America nu este o „rușine pentru Ungaria“? Décă-i vorba de rușine, atunci ția ungară a greșită adresa, căci în casul său rușinea cade asupra fanatilor Maghiari, ér asupra „Ungariei“ numai într-o câtă asemenei experimentări ridicele, ca aceea a colonisării Ciangăilor, s'a permisă a se înscena pe socotela statului, de dragul unor șoviniști, căci nici astăzi nu se rușinăză a cere susu și tare întrevenirea statului, ca și cum statul să fi numai alături lor, ér celelalte națiuni din țără au numai să plătescă și să admire năsdrăvaniile ungurești.

Lipsa unei școli românescă de fetițe în comitatul Bihorului.

Din diecesa Oradiei-mări, Maiu 1892.

Adevără necontestabilă este, că fițelor mame trebuie să li-se dea o creștere solidă și corespunzătoare spiritului timpului, în care trăim, deoarece ele au să formeze baza familiei și prin urmare ele au să pună și temeliile neamului. De aici vedem, cum totă poporul culte emulză într-o ridicarea de școli de fetițe și feliu de feliu de așezările pentru cultura femeii.

In timpul mai nou, și noi Români de dincolo de Carpați pe cătă nu au permisă mijloacele și grelele imprejurări, în care trăim, ne-am silită să satisfacemarei postulatul alături educației femeii, căci ne este fală de-a pută constata astăzi, că avem mai multe reuniuni de femei, căci în sine suntă ună mijlocă pentru cultura femeii, dăr pe lângă aceea urmăresc și scopul nobil de-a înființa și susține cu timpul căte-o școală de fetițe.

Astfel, fișă prin ajutorul unor dintre aceste reuniuni, fișă prin zelul și generositatea singuraticilor Români de înimă, ne putem și noi mândri astăzi cu căteva așezările culturale pentru femei, alături numără insă, după cum putem spera din semnele de până acum, cătă de curând se va mai spori. Așa pentru exemplu în Blașiu încă cu încreșterea viitorului ană școlastică se asigură că se va deschide ună internată pentru fetițe, în care voră avé locu 100 de elevi pe lângă preșul moderat de 8—10 fl. la lună pentru o elevă. Astfel, vomă avé, lângă olaltă așa-dicând, două interne de fetițe: unul în Blașiu și altul alături Asociației Transilvane în Sibiu.

Mai puțină s'a lucrată în direcția aceasta astăzi, în părțile ungurene, unde afară de școala română de fete din Arad, ce s'a deschisă acum de curând, nu se află nici o altă școală. În comitatul Bihorului, cătă este elă de mare și de impopulată cu Români, nu se află nici măcar o reuniune românescă de femei, nici intenția de-a se iniția înființarea unei asemenei reuniuni nu sciu s'o aibă cineva și nici vocea pentru înființarea vreunei școli românescă de fetițe în acest comitat n'am audiat să și-o fi ridicat vre-unul.

Eu găsescă lucrul acesta de mare importanță, pentru că din lipsa unei școli românescă, astăzi mai totă fetițele preotilor români din diecesa Oradiei-mări, nu numai ale greco-catolicilor, ci și ale greco-orientalilor, se crescă în claustrale ungurești din Orade și Sătmăru, așa că dintre 170 parochii români gr. cat. nu suntă nici 30, căci să nu-să creșcă fetițele în claustrele amintite, fără rită, fără sărbători și fără datini românescă, ér când esu din acele claustre, nu mai sciu, ori și de sciu, nu voescu, ba chiar lă-e rușine să vorbească românescă; pe părinții, căci le-au susținută în internat și, pe lângă alte spese, au plătit pentru ele căte 7 ori 10 fl. la lună, și privescă cu dispreț și nu ară-ori degenerarea ajunge așa de departe, incădă se simtă nenorocite, că-să fie acelora „Valachi“, despre căci în claustră ele n'au audiat, decădui infamii și vorbe de ocară.

Apoi crescerea, ce o primește fricele

preotilor noștri în memoratele claustre ungurești nu este nică din altă punctă de vedere potrivită cu imprejurările și relațiile noastre casnice și sociale: este o curată spoială, care duce la ruinarea părinților și mai tardiv a bărbătilor și familiilor lor. De aici provine, că deși parochiile gr. cat. din diecesa Oradiei-mări suntă relativ mai bine dotate, preotii însă în privința materială suntă mai săraci decătă cei din alte diecese; ba despre cei mai mulți s'ar putea dice, că și în privința simțului național suntă mai săraci, căci déca și preotul și preotesa și-au primită educația în seminar și institute străine, ba chiar contrare spiritului și aspirațiilor noastre naționale, ce mai pot să așteptă dela ei?!

(Va urma)

Bismarck și Klapka.

Contele Nicolau Bethlen publică în „Egyetértés“ următorul interievă, ce l'a avută revoluționarul Klapka cu prințul Bismarck la 1866. Contele Bethlen dice, că interievul acesta l'a comunicat Klapka, înainte cu câteva săptămâni, unui frate alături său, care venia în atingere dilnică cu generalul de hovedj delă 1848/49. Étă interievul din vorbă:

„Dintre bărbății de stat, pe cari i-am cunoscut și cu cari am discutată asupra sărsei patriei mele, numai unul este, care mi-a impus: Bismarck. Oamenii în genere suntă sclavii vanității, dăr așa numiții „omeni mari“, prin continuele elogiori, ce li-se facă, devină atâtă de vanitoș, încătă și cea mai mojicăscă lingăzire o consideră, că o meritătă recunoșință. În privința acesta n'am aflată decătă o singură excepție: pe Bismarck. Când, la anul 1866, am începută cu elă pourparleu-rile privitor la o apropiată acțiune politică, care atingea și independența Ungariei, mi-am propus să fiu precaută și să nu mă lasă la o duplicitate din partea lui Bismarck. La prima noastră întâlnire m'a primită în modu curtenitor, însă rece.

„Din totă cele ce-am audiată despre d-ta“, dice Bismarck, „îmi va fi ierat să presupună, că din firea d-tale nu ești revoluționar. D-ta ești militar și bună patriotă. Când dică acesta înțelegă, că în primul rând consideră interesele Ungariei și că pentru una său alta formă de guvernare nu desprețușcă avantajile, fișă cătă de bagatele, pe cari le-ai pută obțină în folosul patriei d-tale“.

Bismarck aruncă asupră-mă o pătrundătoare privire și apoi, că și cum s'ar fi usurată, continuă. „Sinceră îți mărturisesc, că pentru viitor, adeca pentru independentă Ungariei, nu-ți potă face promisiuni. Clara pactu, boni amici. Prussia are lipsă de-o demonstrație militară în Ungaria, de-o neliniștere pe linia de retrage a inimicului, de aceea îți dau ajutorul la o expediție militară. Décă îți va succede să avanseză și să organizeză o armată maghiară, e treba d-tale; dăr noi (Prusienii) facemă pace atunci, când aflăm de bine a o face“

„Mulțumescă Escalentei tale“, i-am răspunsu, „că ești așa de sincer; prin astă mă sădătorescă la o asemenea sinceritate. Deja mai de multe-ori am avută prilegiu să provocă răscola în Ungaria, dăr nici odată n'am făcut-o; ba am reținută chiar și pe aceia, căci voiau să o facă. Eu adeca cred, că și fără o sguigure internă Ungaria va căpăta uniunea personală; acesta nu e decătă o cestiu de timp“.

„Să cu atâtă te indestulești d-ta?“

„De-o camdată, da! Pe mine nu mă conduce ambicia personală, ci numai interesul patriei. Caracterul naționalei maghiare nu e revoluționar și nu cred că-să succedă cuiva a răscula întrăgă națională, după ce Austria a recunoscută continuitatea de dreptă, pregătindă astfel pe conservativi pentru tărâmul pactări-

lor. Totuși expediția voiu încerca să facă, căci chiar de nu mi-ar succede, va folosi națiunei; voiu încerca-o însă numai déca Prusia va primi condiția, pe care o legă de expediția „ca ună sine qua non“.

— „Care este acea condiția?“ întrebă Bismarck.

— „Prusia să mijlocescă pentru Ungaria uniunea personală, ér acesta să formeze ună punctă alăturiștei păcei“.

Bismarck, făcândă o pausă îmă respunse:

— „Îți potă promite, că între punctele preliminarielor de pace voiu pune și uniunea personală; nu-ți promită însă, că nu voiu face pacea, déca acestă punctă nu ar fi primită“.

— „Atunci eu i-am quisă, „nu iau asupră-mă întreprinderea expediției“.

— „Găndesc-te bine asupra lucrului“, îmă respunse Bismarck. „Eu chiar și déca așă voi n'ăștă pută împiedeca încheierea păcei, din cauza condiției d-tale, adeca a uniunii personale. Abia de-mă va fi cu putință să înduplecă pe regale a primi uniunea personală între condițiile de pace. De altfel Ungaria nu poate, decătă să câștige prin expediție; oră ce s'ar întâmplă, Ungaria, prin acesta, va câștiga simpatiile naționalei germane. Apoi, mai curândă, oră mai tardiv, punctul de gravitație alături Austriei va fi Buda; déca începă resboiu, trebuie să se hotărășă într'un fel; Austria trebuie eschisă din Germania și atunci punctul de atracție alături imperiului va fi Buda“.

— „Cu atâtă noi nu nu îndestulim!“ i-am quisă lui Bismarck. „Noi vrem să Ungaria independentă! — fără Austria!“

— „Bine! Dér să lăsăm lucrul în desvoltarea lui firescă. Mai întâi să creăm Germania unitară, căci acesta creare va aduce cu sine, în modu necesar, o Ungaria independentă. Aceste două formațiuni suntă legate una de alta“.

Nă-am învoită! — dice Klapka, sfîrșindă interievul.

Teatrul germană în Brașov.

Vodevilul „Papa's Frau“, de Millaud și Hennequin e o piesă comică foarte medieocă. Décă n'ar fi jucată D-ra Marie Schwarz, distinsa actriță dela Karltheater din Viena, rolul baronesei Boucesniere, în care a desfășurată atâtă naivitate naturală în mișcări și în expresiune, publicul nu s'ar fi distrasă mai de loc. D-ra Marie Schwarz a fostă viu și sgomotată aplaudată. În aculă alături doilea și plăcută mai multă, când a cântată cântecul ostășescu cu'n adevărată sicu francă. Dieffenbacher a avută ér multă merită, jucând totdeodată pe tatăl și pe fiul, roluri foarte obosită.

Vodevilul „Drei paar Schuhe“, de Alois Berla, musică de Millöcker, este o piesă vechiă în care multe actrițe vestite, după cum a fostă și Gallmayer și Geisterer, au cucerită aplause. Asemenea și D-ra Marie Schwarz aseră, în rolul Linei, a fostă la culme; figura ei e mai puțină grațiosă, cu totă acestea mișcările ei au multă sicu, umorul cătă și risul ei suntă foarte naturale. Celă mai bine îi șade în costumă în rolurile copilăresc. Cântările în genere au fostă mai slabe aseră. Pauser scie, cu mișcările lui de totă flecibile și elegante, să ridice efectul rolului seu și atunci când acestă rolă e mai neînsemnată.

Telegramele „Gaz. Trans.“

(Serviciul biourului de cor. din Pesta.)

Budapesta, 23 Maiu. Primatele se află mai bine. Asemenea și ministrul de hovedj.

Viena, 23 Maiu. Archiducele Frideric a plecată la nunta de aură a părechii regale daneze în Copenhaga, unde va reprezenta pe Maj. Sa.

Montevideo, 23. Maiu. O corabie brasiliiană de răsboiu s'a cufundat

la capă Santa-Maria. S'a înecată 120 persoane.

New-York, 23 Maiu. Pagubele cauzate de inundări, cari la începută au fostă prețuite cu 11 milioane, suntă cu multă mai mari. Secerisul, în părțile inundate, este imposibilă. Poporațiunea cu miile a rămasă pe drumuri.

Lübeck, 23 Maiu. Părechea regală a Greciei a sosită aici și merge la Copenhaga.

Berna. 23 Maiu. Directorul băncii elvețiene din Sanct-Gallen, care prin înșelăciună a pagubită banca cu 7 milioane, a fostă arestată.

Petersburg. 23 Maiu. Familia împăratescă a plecată la Copenhaga.

DIVERSE.

Obiceiurile spaniole. Spaniolii suntă în genere omeni foarte politicoși. Politeța li-e înăscută. Așa dincolo de Pirenei e obiceiul, că nici ună Spaniolă nu îmbucă ceva, până când mai întâi nu dă celor alături persoanele prezente. Décă călătoresc cu trenul, atunci în fișă-care momentă și se oferă mâncare și beutură din partea camarazilor de călători. Pentru ca să le împlinescă acestora omeni plăcerea, trebuie să primește ceea ce îi se oferă. Astfel se întâmplă, că în vagonile trenului mergă din mână în mână căte-o ploscă cu vină, până când se golesc. Vinul trebuie beută astfel, ca săurgă din ploscă în gură, fără ca să atingă ploscă cu buzele. Comunismul acesta de politeță de multe ori e periculos, ceea ce arată și următoarea istorie: Un domn din Malaga călătorește în dilele trecute la Cordova. Lângă elă în vagon se mai aflau încă doi călători, căci ii dederă să bea din o ploscă cu vină. Călătorul din Malaga băuse bine din ploscă, după aceea cădă într-un somn adență. Când după două ore să deșteptă observă spre marea să a uimire, că camaradii săi nu mai suntă acolo. În curândă elă vejd că lipsesc ceasornicul și punga cu banii, în care se aflau 84 reali și pe care o avuse în buzunarul vestei sale. Norocul însă, că întrărul mai avea ună portofelă plină cu bancnote, căci altminterile ar fi pătită rău pe drumuri, fără banii.

Cursulă la bursa din Viena

din 21 Mai a. c. 1892

Ratea de aură 4%	110.80
Ratea de hârtie 5%	100.60
Imprumutul căilor ferate ungare	
aură	119.90
dto argintă	100.-
Amortisarea datoriei căilor ferate de	
ostă ungare [1-ma emisiune]	117.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de	
ostă ungare [2-a emisiune]	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de	
ostă ungare (3-a emisiune)	—
bonuri rurale-ungare	94.10
bonuri croato-slavone	94.-
Despăgubirea pentru dijma de vină	
ungurescă	94.-
Imprumutul cu premiu ungurescă	142.75
Locurile pentru regularea Tisei și Se-	
ghedinului	136.-
Renta de hârtie austriacă	95.95
Renta de argintă austriacă	95.50
Renta de aură austriacă	112.35
Losuri din 1860	141.75
Acțiunile băncii austro-ungare	990.-
Acțiunile băncii de credită austri.	863.50
Acțiunile băncii de credită ungar.	820.-
Gălbene împăratesci	5.35
Napoleon-d'or	9.50
Marcă 100 imp. germane	58.57
Londra 10 Livres sterling	119.60

Proprietar: Dr. Aurel Mureșanu.

Redactor responsabil: Gregoriu Malorū.

Pentru stomachă stricată, indigestiune și pentru totă acestea nenumărate boli, căci provin din cauza conturbării organelor de nutrire, se probă, că unu meeicamentă escoletă „Balsamul de Viață“ alături lui Dr. Rosa din farmacia lui B. Fragner în Praga; acesta este de căpătată în totă farmaciile mai mari.

Cursulu pietel Brașovă

din 23 Mai st. n. 1892	Teris. fosc. „Albina” 6%	101.	—
Tancnote românesci Cump. 9.47	Imperial	9.65	9.68
Argintu românescu	albină	5.45	5.50
Napoleon-d'or	tabele rusesci	123.—	126.—
Lire turcescă	Mărți germane	58.—	58.62
	discontul 6—8% pe ană.		

ABONAMENTE**„GAZETA TRANSILVANIEI”***Prețul abonamentului este:***Pentru Austro-Ungaria:**

Pe trei lună	3 fl. —
Pe șese lună	6 fl. —
Pe ună ană	12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei lună	10 fr.
Pe șese lună	20 fr.
Pe ună ană	40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.**Pentru Austro-Ungaria:**

Pe ană	2 fl. —
Pe șese lună	1 fl. —
Pe trei lună	50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe ană	8 franci.
Pe șese lună	4 franci.
Pe trei lună	2 franci.

Abonamentele se facă mai ușor și mai repede prin mandate poștale.

Domnii, cără se voră abona din nou, să binevoiească a serie adresa lămurită și a arăta și poșta ultimă.

Administrația „Gazetei Transilvaniei.”**Ajutorū grabnicū și sigurū**

pentru

SUFERINTE DE STOMACHŪ SI URMĂRILE ACESTORA !!

Mijlocul celu mai bună și eficace pentru mărtinerea sănătății, curățirea sucurilor precum și a săngelui și pentru promovarea unei misturi bune este deja pretoutindenea cunoscutul și plăcutul

medicamentū de casă poporulū.
Sticla mare costă 1 fl., mică 50 cr.
Mii de scrisori de recunoșință stau la dispoziția!**FITI ATENȚII!!!**

Spre a evita înșelătorii, facă pe fiecare atență, că fiecare sticla cu Dr. Rosa's Lebens-Balsam, care singură numai de mine este preparatū după receta originală, este învelită în hârtie grăsă albastră, care pără în lungură ei inscripția: Dr. Rosa's Lebens-Balsam din farmacia „zum schwarzen Adler”, B. Fragner, Prag, 205—3“ în limba germană, boemă, ungără și franceză, și cără suntu provădute cu alăturata marcă a fabricei luată sub scutul legală.

Dr. Rosa's Lebens-Balsam

Veritabilă să pote procura numai în

Depositul principalu alu producătorului

B. Fragner,

Farmacia „Zum schwarzen Adler”

Prag 205—3.

In Budapest: la farmacia I. von Török.

Tôte farmaciile din Brașov, precum și toate farmaciile mai mari din monarchia Austro-ungară au depozite din acestu balsam de viață.

Totu de acolo se poate avea:

Alifia de casă universală de Praga

(Prager Universal-Haussalbe)

ună medicamentū sigură și prin mii de scrisori de multămire recunoscută în contra tuturor inflamațiunilor, rănilor și umflăturilor.

Acăsta se întrebuinteză cu succesă sigură la inflamațiunea laptei și întărirea tîtelor cu ocazia unei întăriri copilului, la abscese, ulcere, pustule cu puruță, carbuncule; copturi la unghie, la panaritii [ulcerătuni] la degete, la întărituri, umflături, tumore, glandelor limbatic, lipome etc. — Tôte inflamațiunile, umflături, întărituri se vindecă în timpul celu mai scurtă; la casuri însă, unde s'a formatu de puruță absorbe buba și o vindecă în timpul celu mai scurtă fără dureri.

In cutiōre à 25 și 35 cr.

FITI ATENȚII!

De órcce alifia de casă universală de Praga să imitează forte desu, facă pe fiecare atență, ca singură numai la mine se preparează după receta originală. Acăsta este numai atunci veritabilă, decă cutiōrele din metalu galbenu, în cără se pun, suntu înfășurate în hârtie roșie pe care s'adă tipărită în 9 limbi explicația cum să se întrebuitzeze, impachetate și în cartone vinete — cără suntu provădute cu marca fabricei de mai sus.

Balsamū pentru audū.

(Gehör-Balsam)

Celu mai probatū și prin multe încercări celu mai temeinicu medicamentū pentru vindecarea audului greu și spre redobândirea audului perdată. 1 Flacon 1 fl.

603,26—26.

VIENNA 1873.
Medalia pentru
merită.BUDAPESTA 1885.
Dipl. de onore.AGRAM 1891.
Diplomă de o-
nore.N.-PALANKA 1887.
Med. de anrū.Dipl. de onore
LONDRA 1878.**Iosif Csik**c. și r. escl. priv.
Prima fabrică de Syrmier Portland-Cement și varu-hydraulic
in BEOCSEN.Biroul Central și depositul: BUDAPESTA, V., RUDOLFSQUAI 8,
recomandă onor. d-ni qidari și architecți, întreprinderilor de construcții,
proprietarilor, comitetelor rurale și bisericesci, precum și onor. publici
doritoru de a clădi, propriele sale fabricate în**Portland-Cement și varu hydraulicu,**cară se liferă totdeauna în calitate excelentă. — Prețuri curente și infor-
756,38—17 mațiuni se trimită la cerere punctuală.

Paris 1876 med. de bronz.	Kecskemét 1872 med. de argint.	Neusatz 1875 med. de auru	Szeged 1878 med. p. merită	Triest 1888 med. de auru
------------------------------	-----------------------------------	------------------------------	-------------------------------	-----------------------------

De închiriatu.

în maerul Blumena Nr. 199 pe unul séu mai mulți ani sunt:

de acum încolo:

- 1) Podul fabrică de ulei ca magazinu de bucate;
- 2) Magazinele lânăriei;

apoi:

dela St. Mihaiu 1892 încolo:

3) grădina cea mare de pomă și de florăriă împreună cu cuartirul și localitățile de economie;

4) ună cuartir frumosu constătoru din 5 odăi, pivniță, bucătăria de vară și de érnă, cu séu fără grajduri și şopronu pentru cără.

Informațiu mai de aprópe se dă în

Cancelaria Eforie scolare în edificiul gimnasiului român
din grăveri suburbii Scheiu.

824 7.

Sosirea și plecarea trenurilor în Brașovu

I. Plecarea trenurilor:

1. Dela Brașovu la Pesta

Trenul mixt: 4 ore 20 minute dimineața.
Trenul accelerat: 2 ore 48 minute după amedi.

Trenul de persoane: 7 ore 23 minute sera.

2. Dela Brașovu la Bucuresci:

Trenul accelerat: 5 ore 15 minute dimineața.
Trenul mixt: 11 ore înainte de amedi.

Trenul accelerat: 2 ore 19 minute după amedi.

3. Dela Brașovu la Zernesci:

Trenul mixt: 8 ore 35 minute dimineața.

Trenul mixt: 4 ore 55 minute după amedi.

Dela Brașovu la Ch.-Oșorheiu.

Trenul mixt: 8 ore 30 minute înainte de amedi.

Trenul mixt: 2 ore 10 minute după amedi.

Sosirea trenurilor în Brașovu:

I. Dela Pesta la Brașovu:

Trenul de persoane: 8 ore dimineața.
Trenul accelerat: 2 ore 9 minute după amedi.

Trenul mixt: 10 ore 5 minute sera.

2. Dela Bucuresci la Brașovu:

Trenul accelerat: 2 ore 18 minute după amedi.

Trenul mixt: 6 ore 58 minute sera.

Trenul accelerat: 10 ore 17 minute sera.

3. Dela Zernesci la Brașovu.

Trenul mixt: 6 ore 29 minute dimineața.

Trenul mixt: 1 ora 14 minute după amedi.

4. Dela Ch.-Oșorheiu la Brașovu.

Trenul mixt: 8 ore 8 minute dimineața.

Trenul mixt: 6 ore 38 minute după amedi.

Avizul d-lorū abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînoirea prenumerației
să binevoiască a scrie pe cuponul mandatului postal și numerii
de pe fașia sub care au primitu diarul nostru până acumă.

Domnii, ce se abonează din nou, să binevoiască a scrie adresa
lămurită și să arate și posta ultimă.

Administrator „Gaz. Trans.”